

# Importations de pétrole brut et de produits pétroliers et autres opérations de transport maritime, 2016

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

If you prefer further correspondence in English, please check this box  or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:
Nouveau numéro de téléphone:	Nouvelle adresse de courriel:

Statistique Canada,  
Division du commerce et des comptes internationaux  
Sans frais: 1-866-765-8143  
Télécopieur: 1-613-951-9031  
Courriel: [bdp.enquetes@statcan.gc.ca](mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca)

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

**Cette enquête trimestrielle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

### But de l'enquête

Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles des taux de change. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

### Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

### Période observée

L'année civile se terminant le 31 décembre 2016. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Année	Mois	Jour

### Retour de la déclaration

Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans **un délai de quatre semaines** à Statistique Canada, Division du commerce et des comptes internationaux, 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au **(613) 951-9031**. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais **1(866) 765-8143** ou envoyer un courriel à [bdp.enquetes@statcan.gc.ca](mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca).

**Note:** Si les unités de quantité autres que barils ou tonnes sont rapportées, veuillez les spécifier.

Déclarez tous les montants en **milliers** de dollars canadiens

**A. IMPORTATIONS DE PÉTROLE**

1. Quantité totale de pétrole brut et de produits pétroliers importée au Canada pendant l'année :

a) Via les ports maritimes de la côte Est :	
i) <u>Portland, Maine</u>	barils
ii) <u>Ports canadiens de la côte Est</u>	barils
b) <u>Via les ports maritimes canadiens de la côte Ouest</u>	barils
c) <u>Via d'autres ports (précisez)</u>	barils

2. Coût total du transport de ces produits:

*Inclure les paiements relatifs à l'affrètement (coque nue, au voyage ou à temps) de navires utilisés par votre entreprise pour importer du pétrole brut et des produits pétroliers*

a) Via les ports maritimes de la côte Est :	
(i) <u>Portland, Maine</u>	\$'000
(ii) <u>Ports canadiens de la côte Est</u>	\$'000
b) <u>Via les ports maritimes canadiens de la côte Ouest</u>	\$'000
c) <u>Via d'autres ports (précisez)</u>	\$'000

3. De ces coûts, quels montants ont été payés à des propriétaires ou des exploitants de navires résidant dans les pays suivants :  
*Indiquez et précisez les paiements effectués à vos sociétés affiliées au titre des navires qu'elles ont mis à votre disposition*

a) <u>Canada</u>	\$'000
b) <u>États-Unis</u>	\$'000
c) <u>Royaume-Uni</u>	\$'000
d) <u>Pays de l'Union européenne (Royaume-Uni exclu) (voir notes de bas de page<sup>1</sup>)</u>	\$'000
e) <u>Japon</u>	\$'000
f) <u>Autres pays de l'OCDE<sup>2</sup></u>	\$'000
g) <u>Tous les autres pays</u>	\$'000

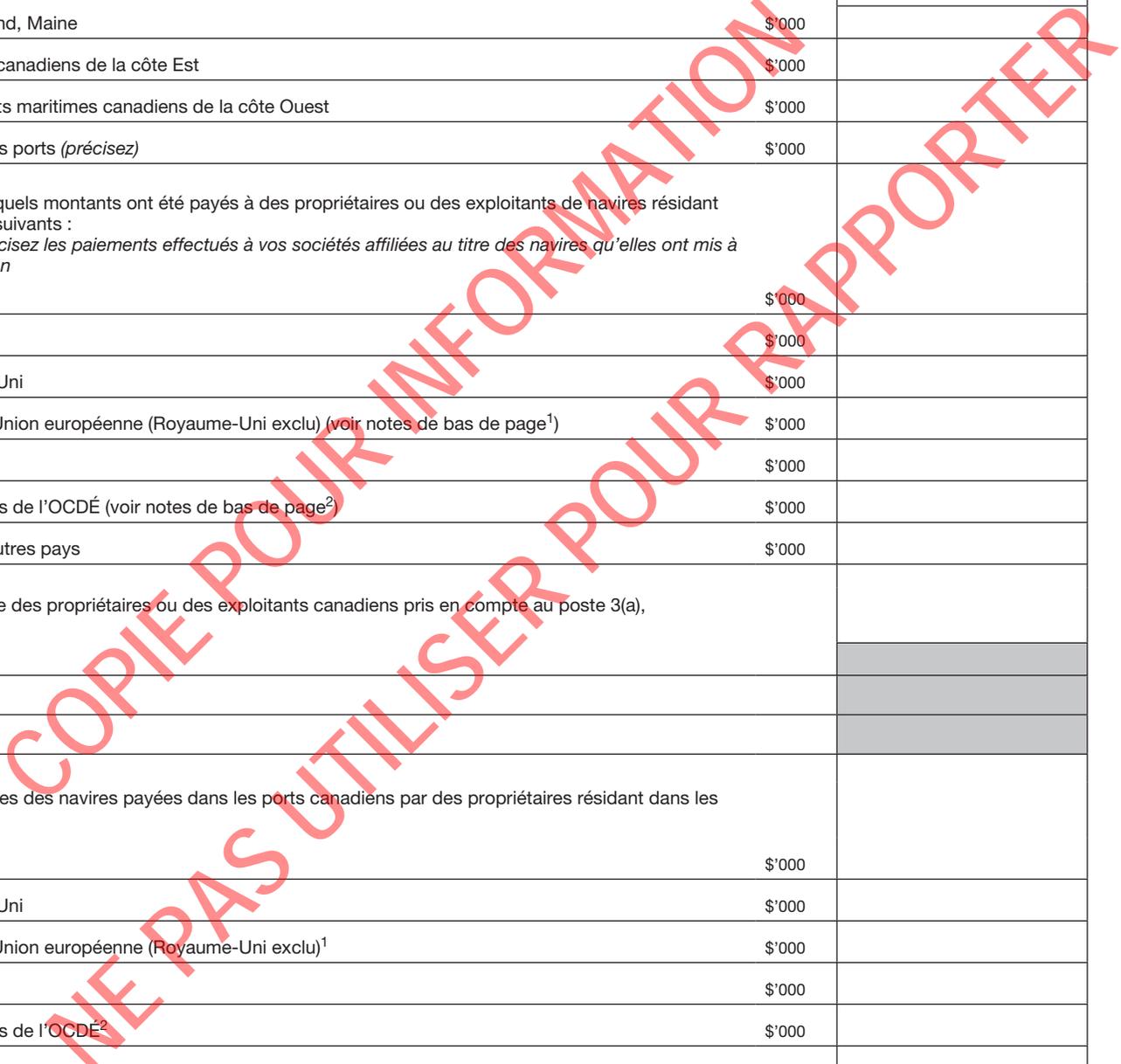
4. Nom et adresse des propriétaires ou des exploitants canadiens pris en compte au poste 3(a), le cas échéant


5. Dépenses totales des navires payées dans les ports canadiens par des propriétaires résidant dans les pays suivants :

a) <u>États-Unis</u>	\$'000
b) <u>Royaume-Uni</u>	\$'000
c) <u>Pays de l'Union européenne (Royaume-Uni exclu)<sup>1</sup></u>	\$'000
d) <u>Japon</u>	\$'000
e) <u>Autres pays de l'OCDE<sup>2</sup></u>	\$'000
f) <u>Tous les autres pays</u>	\$'000

6. Agents canadiens consignataires des pétroliers

--



<b>B. AUTRES OPÉRATIONS DE TRANSPORT MARITIME</b>	Déclarez tous les montants en <b>milliers</b> de dollars canadiens
1. Nombre total de tonnes de fret transportées par votre entreprise (pétrole et autres marchandises) vers des ports non canadiens <span style="float: right;">tonnes</span>	
<i>Précisez le genre des marchandises</i>	
2. Recettes totales de fret pour ces marchandises susmentionnées acheminées du Canada et payées par les résidents de :	
a) États-Unis <span style="float: right;">\$'000</span>	
b) Royaume-Uni <span style="float: right;">\$'000</span>	
c) Pays de l'Union européenne (Royaume-Uni exclu) <sup>1</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
d) Japon <span style="float: right;">\$'000</span>	
e) Autres pays de l'OCDE <sup>2</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
f) Tous les autres pays <span style="float: right;">\$'000</span>	
3. Nombre total de tonnes de fret transportées vers le Canada par votre entreprise (exception faite du pétrole déclaré au poste A-1) en provenance de ports non canadiens <span style="float: right;">tonnes</span>	
4. Recettes totales de fret pour ces marchandises acheminées de l'étranger au Canada <span style="float: right;">\$'000</span>	
5. Recettes au titre de l'affrètement de navires à des résidents des pays suivants :	
a) États-Unis <span style="float: right;">\$'000</span>	
b) Royaume-Uni et autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
c) Japon <span style="float: right;">\$'000</span>	
d) Autres pays de l'OCDE <sup>2</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
e) Tous les autres pays <span style="float: right;">\$'000</span>	
6. Montant total versé au titre de l'affrètement de navires à des propriétaires ou des affréteurs étrangers résidant dans les pays suivants :	
<i>Ce poste concerne les paiements faits pour l'affrètement de navires de non-résidents à des fins (autres que l'importation de pétrole brut et de produits pétroliers, couverts par les postes A-2 et A-3) telles qu'autres importations, exportations et cabotage. Précisez la nature des opérations déclarées à cette question.</i>	
a) États-Unis <span style="float: right;">\$'000</span>	
b) Royaume-Uni et autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
c) Japon <span style="float: right;">\$'000</span>	
d) Autres pays de l'OCDE <sup>2</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
e) Tous les autres pays <span style="float: right;">\$'000</span>	
7. Recettes totales de fret pour les marchandises transportées par votre entreprise entre des ports étrangers et payées par les résidents de :	
a) États-Unis <span style="float: right;">\$'000</span>	
b) Royaume-Uni et autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
c) Japon et autres pays de l'OCDE <sup>2</sup> <span style="float: right;">\$'000</span>	
d) Tous les autres pays <span style="float: right;">\$'000</span>	

8. Dépenses totales de navires payées par votre entreprise à titre d'armateur canadien dans des ports des pays suivants :		Déclarez tous les montants en <b>milliers</b> de dollars canadiens
a) États-Unis	\$'000	
b) Royaume-Uni et autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup>	\$'000	
c) Japon et autres pays de l'OCDE <sup>2</sup>	\$'000	
d) Tous les autres pays	\$'000	
<b>C. VENTES DE COMBUSTIBLES, DE LUBRIFIANTS POUR NAVIRES, ET AUTRES BIENS (tels que fournitures, pièces)</b>		
1. Nombre total de tonnes de combustibles et de lubrifiants pour navires vendues dans des ports canadiens à des navires exploités par des non-résidents		tonnes
2. Recettes totales de ventes aux armateurs étrangers résidant dans les pays suivants:		
a) États-Unis	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
b) Royaume-Uni	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
c) Pays de l'Union européenne (Royaume-Uni exclu)	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
d) Japon	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
e) Autres pays de l'OCDE	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
f) Tous les autres pays	- combustibles et lubrifiants	\$'000
	- autres biens	\$'000
<b>D. TRANSPORT DU PÉTROLE BRUT DE L'OUEST DU CANADA À L'EST DU CANADA</b>		
1. Quantité totale de pétrole brut transportée par pipeline de l'ouest du Canada à l'est du Canada en passant par les États-Unis		barrels
2. Somme totale versée aux opérateurs de pipelines aux États-Unis au titre du transport susmentionné		\$'000
<b>Notes de bas de page:</b>		
<p><b>1. Les pays de l'Union européenne</b> (Royaume-Uni exclu) comprennent: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, République Tchèque, Slovaquie, Slovénie, et Suède.</p> <p><b>2. Les autres pays de l'OCDE</b> comprennent: Australie, Chili, Corée du Sud, Islande, Israël, Liechtenstein, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse et Turquie.</p>		
Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.		
Nom et fonction du responsable	Date	Signature
Téléphone	Télécopieur	Courriel